

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 12.05.2025 16:31:26

Уникальный идентификатор документа

6b5279da4e034bffa79172803da5b7b58906e9

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

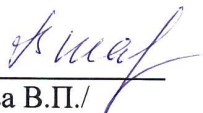
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано

деканом факультета романо-германских
языков

«19» марта 2025 г.


/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:

Сопоставление лингвокультур и межкультурная коммуникация (германские
языки: немецкий и английский)

Квалификация

Магистр

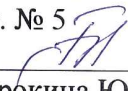
Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков

Протокол «19» марта 2025 г. № 5

Председатель УМКом


/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и
романской филологии

Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8

Зав. кафедрой


/Левченко М.Н./

Москва
2025

Авторы-составители:

Синицина Т. А. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 992.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	10
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	32
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	33
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	34
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	34

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации» является ознакомление магистрантов с основными понятиями и категориями теории межкультурной коммуникации, овладение методами коммуникативных исследований, сопоставление национальных характеров и особенностей общения представителей различных культур, а также развитие толерантного отношения к представителям других культур.

Задачи дисциплины:

1. Определение места межкультурной коммуникации в системе лингвистических дисциплин;
2. Ознакомление магистрантов с основными положениями и задачами межкультурной коммуникации, с историей этого направления в языкознании.
3. Изучение основных лингвистических концепций, связанных с проблемами межкультурной коммуникации;
4. Формирование у магистрантов представления о способах связи языка и культуры и их взаимодействии;
5. Развитие у обучающихся способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения (вербального и невербального) в различных культурах.
6. Заложить основы формирования практических навыков межкультурной коммуникации

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-5.Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

СПК-2.Способен осуществлять научные исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культур и межкультурной коммуникации

СПК-3.Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения данной дисциплины требуются «входные» знания по таким дисциплинам как «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (английский язык), «Основы языкознания», «Общее языкознание», «История языка», «Теоретическая грамматика», «Лексикология», «Сравнительная типология немецкого и русского языков», «Стилистика», «Теория и техника перевода» освоенных на предыдущем уровне образования, а также дисциплин данной программы подготовки: «Культурологические аспекты речевого общения немецкого языка», «Типология текста», «Реферирование и аннотирование: национально-культурные стереотипы», «Общее языкознание и история лингвистических учений».

Освоение дисциплины является необходимой основой для научно-исследовательской работы, для подготовки выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа:	36,2
Лекции	12
Практические занятия	24
Из них, в форме практической подготовки	24
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	28
Контроль	7,8

Форма промежуточной аттестации: зачет в 3 семестре на 2 курсе.

3.2.Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов		
	Лекции	Практические занятия	
		Общее количество	Из них, в форме практической подготовки
Тема 1. Межкультурная коммуникация как самостоятельная научная и учебная дисциплина. Понятие межкультурной коммуникации. Истоки возникновения межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины. Цели и задачи межкультурной коммуникации. Барьеры в межкультурной коммуникации и пути их преодоления. Место межкультурной коммуникации в ряду других дисциплин.	1	2	2
Тема 2. Межкультурная коммуникация и проблемы понимания Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Причины коммуникативных неудач. Типология коммуникативных неудач: языковые, коммуникативные, психологические, социокультурные и др. Понятие прагматической неудачи. Интерференция как причина коммуникативных неудач.	1	2	2
Тема 3. Процесс освоения другой культуры Трудности, возникающие в освоении другой культуры. Культурный шок в освоении другой культуры. Понятие культурного шока, его причины и симптомы. Понятие коммуникативного шока, его причины и симптомы	2	2	2

проявления. Динамика процесса адаптации к другой культуре.			
Тема 4. Культура в контексте межкультурной коммуникации Место культуры в процессе коммуникации. Компоненты процесса коммуникации. Роль контекста в коммуникации. Типы контекста. Культура как контекст коммуникации. Содержание понятия культура. Поверхностный и глубинный уровни культуры. Способы классификации культур.	2	4	4
Тема 5. Этнокультурные особенности коммуникации как отражение коммуникативных ценностей Коммуникативные ценности и тип культуры. Коммуникативные ценности западного мира. Коммуникативные ценности восточных культур. Коммуникативные ценности русских. Объективация коммуникативных ценностей в языке: в лексике, фразеологии, паремиологии, грамматике.	2	4	4
Тема 6. Межкультурная коммуникативная компетенция Понятие межкультурной коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция и коммуникативная компетентность. Компоненты межкультурной коммуникативной компетенции: языковая, коммуникативная, культурная. Виды коммуникативной компетенции. Культурная грамотность и культурный минимум.	2	4	4
Тема 7. Культура и стиль коммуникации Этнокультурный стиль коммуникации как способ систематизации национально-культурных особенностей коммуникативного поведения. Понятие этнокультурного стиля коммуникации и параметры его описания. Вербальный и невербальный стили коммуникации и их взаимосвязь. Культура как стилеобразующий фактор. Влияние социокультурных параметров и культурных ценностей на стиль коммуникации. Доминантные черты английского, немецкого и русского стилей межличностной коммуникации. Доминантные черты иных стилей коммуникации (напр. русского жестового языка).	2	6	6
Итого:	12	24	24

Практическая подготовка

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
Тема 1. Межкультурная коммуникация как	Действия по формализации лингвистического материала в	2

самостоятельная научная и учебная дисциплина. Понятие межкультурной коммуникации. Истоки возникновения межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины. Цели и задачи межкультурной коммуникации. Барьеры в межкультурной коммуникации и пути их преодоления. Место межкультурной коммуникации в ряду других дисциплин.	соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	
Тема 2. Межкультурная коммуникация и проблемы понимания Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Причины коммуникативных неудач. Типология коммуникативных неудач: языковые, коммуникативные, психологические, социокультурные и др. Понятие прагматической неудачи. Интерференция как причина коммуникативных неудач.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	2
Тема 3. Процесс освоения другой культуры Трудности, возникающие в освоении другой культуры. Культурный шок в освоении другой культуры. Понятие культурного шока, его причины и симптомы. Понятие коммуникативного шока, его причины и симптомы проявления. Динамика процесса адаптации к другой культуре.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	2
Тема 4. Культура в контексте межкультурной коммуникации Место культуры в процессе коммуникации. Компоненты процесса коммуникации. Роль контекста в коммуникации. Типы контекста. Культура как контекст коммуникации. Содержание понятия культура. Поверхностный и глубинный уровни культуры. Способы классификации культур.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4
Тема 5. Этнокультурные особенности коммуникации как отражение коммуникативных ценностей Коммуникативные ценности и тип культуры. Коммуникативные ценности западного мира. Коммуникативные	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4

ценности восточных культур. Коммуникативные ценности русских.Объективация коммуникативных ценностей в языке: в лексике, фразеологии, паремиологии, грамматике.		
Тема 6. Межкультурная коммуникативная компетенция Понятие межкультурной коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция и коммуникативная компетентность. Компоненты межкультурной коммуникативной компетенции: языковая, коммуникативная, культурная. Виды коммуникативной компетенции. Культурная грамотность и культурный минимум.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4
Тема 7. Культура и стиль коммуникации Этнокультурный стиль коммуникации как способ систематизации национально-культурных особенностей коммуникативного поведения. Понятие этнокультурного стиля коммуникации и параметры его описания. Вербальный и невербальный стили коммуникации и их взаимосвязь. Культура как стилеобразующий фактор. Влияние социокультурных параметров и культурных ценностей на стиль коммуникации. Доминантные черты английского, немецкого и русского стилей межличностной коммуникации. Доминантные черты иных стилей коммуникации (напр. русского жестового языка).	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	6
Итого		24

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1.Языковая личность в	Понятие языковой личности. Уровни	4	Изучение	Основная и дополнительная	Реферат, доклад, творческая

межкультурной коммуникации	языковой личности. Коллективная и индивидуальная языковая личность. Вторичная языковая личность. Понятие стереотипа. Механизмы формирования стереотипов. Виды стереотипов.		справочной литературы	я литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	работа тест
2.Национальный характер и этностереотипы	Этнос и этноязыковая самобытность. Культура этноса. Национальный характер. Тип лингвокультурной личности. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации. Национальный характер немцев и этностереотипы Портрет национального мира Германии. Немецкий национальный характер в русской языковой картине мира. Особенности немецко-русской коммуникации.	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	Реферат, доклад, творческая работа
3. Виды межкультурной коммуникации: вербальная коммуникация	Язык и речь. Речевое общение как способ коммуникации. Функции речи. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог. Стили вербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии.	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	Реферат, доклад, творческая работа
4. Виды межкультурной коммуникации: невербальная и пара-вербальная коммуникация	Сравнение вербальной и невербальной коммуникаций. Паралингвистические и экстралингвистические	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические	Реферат, доклад, творческая работа

	ие средства невербальной коммуникации. Мимика и взгляд. Жесты. Организация времени и пространства.			пособия, монографии	
5. Принципы коммуникации. Речевые тактики	Принципы коммуникации Г. Грайса, Дж. Лича и др. Речевой акт как единица коммуникации. Виды речевых актов. Речевые тактики Т. ван Дейка.	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	Реферат, доклад, творческая работа
6. Контекст межкультурной коммуникации	Внутренний и внешний контекст. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений Г. Хофштеде, теория культурной грамотности Э. Хирша. Межкультурная компетенция.	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	Реферат, доклад, творческая работа тест
7. Кроскультурные тренинги	Основные цели и задачи тренинговых программ. Формирование практических навыков межкультурного общения. Осознание уникальности своей и чужой культуры, умение вести диалог, разрешение и избежание межкультурных конфликтных ситуаций, преодоление этнокультурной предубежденности, понимание символов	4	Изучение справочной литературы	Основная и дополнительная литература, интернет-ресурсы словари, методические пособия, монографии	Реферат, доклад, творческая работа

	другой культуры. Адекватная интерпретация вербального и невербального поведения иностранца в разных коммуникативных ситуациях. Способы ведения деловых переговоров и деловой переписки.				
Итого		28			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2. Способен осуществлять научные исследования в области теории изучаемых иностранных языков и культуры межкультурной коммуникации	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-3. Способен осуществлять лингвистическую, лингвострановедческую и лингводидактическую интерпретацию текстов различных функциональных стилей как в синхроническом, так и в диахроническом аспектах.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК -5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать	Тестирование, доклад, реферат	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания

			благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций.		доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций. Владеет ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	Творческая работа, задания по практической подготовке	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания заданий для практической подготовки
СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении	Тестирование, доклад, реферат	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания доклада

			иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости;		
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: современные подходы в обучении иностранным языкам; теорию воспитания и обучения, изучение подхода в обучении иностранным языкам; ценности самообразования; современные подходы в обучении иностранным языкам Умеет: участвовать в диалоге культур; установить межъязыковые соответствия; выявлять отношения между межъязыковых соответствий, отражающих разную степень семантической близости; Владеет: программой самообразования посредством изучаемых языков; теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и	Творческая работа, задания по практической подготовке	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания заданий для практической подготовки

			познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков		
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельно научную гипотезу, собственные гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов;	Тестирование, доклад, реферат	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: различные научные гипотезы в области лингвистики, лингвострановедения; виды научных гипотез, методологию построения гипотез и выдвижения аргументов в их защиту; Умеет: выдвигать самостоятельно научную гипотезу, собственные	Творческая работа, задания по практической подготовке	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания заданий для практической подготовки

			гипотезы и последовательно развивать аргументацию и их защиту; интерпретировать тексты различных стилей и временных периодов; Владеет: системой аргументации и защиты научной гипотезы; методами работы с инструментальными средствами моделирования предметной области исследования		
--	--	--	--	--	--

Шкала оценивания выполнения творческой работы

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания выполнения доклада

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для практической подготовки

1. Назовите и охарактеризуйте основные барьеры в межкультурной коммуникации.
2. Дайте определение понятия «культурный шок» и назовите стадии адаптации к иной культуре.
3. Назовите стратегии, способствующие процессу адаптации к иной культуре.
4. Дайте определение коммуникативной неудачи, охарактеризуйте типы коммуникативных неудач и объясните их причины.
5. Дайте определение понятия «лингвокультурная интерференция» и объясните ее роль в межкультурной коммуникации.
6. Что входит в понятия «языковая грамотность», «культурная грамотность», «коммуникативная грамотность» и как они между собой соотносятся?
7. Назовите компоненты процесса коммуникации и скажите, на каких его участках могут происходить коммуникативные сбои.
8. Какую роль в коммуникации играет коммуникативный контекст? Назовите типы контекста и его составляющие.
9. Что такое культура, какова ее роль в межкультурной коммуникации?
10. Охарактеризуйте понятия «поверхностный уровень культуры» и «глубинный уровень культуры» и назовите компоненты культуры, которые они включают.
11. Охарактеризуйте существующие подходы к изучению культуры.

12. Охарактеризуйте параметры классификации культур, предложенные Г.Хофштеде.
13. В чем суть теории ценностных ориентаций Ф. Клякхона и Ф. Стродтбека? Охарактеризуйте основные ценности.
14. Что такое коммуникативные ценности? Какие из ценностей английской, русской (и иной) культуры можно отнести к разряду коммуникативных и почему?
15. Что такое социокультурная организация общества и как она проявляется в коммуникации?
16. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Г. Хофштеде?
17. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Ф. Клякхона и Ф. Стродтбека.
18. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Э.Холла.
19. Какую роль в коммуникации играет вежливость и почему нельзя говорить о ее универсальности?
20. Дайте определения понятия «этнокультурный стиль коммуникации» и приведите факторы, влияющие на его формирование.
21. Дайте определение межкультурной коммуникативной компетенции и назовите ее составляющие?

Примерные варианты тестовых заданий

Тест 1

1. Общая тенденция развития в современном мире:
 - а) универсализация культур;
 - б) активизация борьбы за культурную самобытность;
 - в) не существует;
 - г) конформизм.
2. Основные причины неудачи межкультурной коммуникации:
 - а) незнание языка партнера по межкультурной коммуникации;
 - б) различие в мироощущении;
 - в) отличия в нормах общественного поведения;
 - г) различия в идеологии.
3. Первоначальное становление межкультурной коммуникации как учебной дисциплины было обусловлено:
 - а) окончанием Второй мировой войны;
 - б) практическими интересами бизнесменов и политиков;
 - в) созданием Европейского Союза;
 - г) результатами деятельности Корпуса Мира.
4. Основной вклад в развитие исследований в области межкультурной коммуникации был сделан:
 - а) этнопсихологией и фольклористикой;
 - б) этнологией и социологией;
 - в) антропологией и этнолингвистикой.
5. В межкультурной коммуникации используется следующее определение культуры:
 - а) схемы мышления и поведения, воплощенные в том числе в созданных обществом материальных благах;
 - б) совокупность черт личности, отраженные в поведении и создаваемых обществом материальных благах;
 - в) достижение человеческих общностей, воплощенные в материальных ценностях и знаниях;
 - г) идентификация личности.
6. Самыми важными объединяющими этнос факторами являются:
 - а) общность языка и исторической судьбы;
 - б) общность языка и территории;
 - в) общность территории и исторической судьбы;
 - г) общность языка и культуры.

7. Наука о знаковых системах называется:

- а) проксемикой;
- б) семантикой;
- в) семиотикой;
- г) семантологией.

Тест 2

1. Понятие культурные нормы включает:

- а) традиции и обычаи;
- б) обычаи и обряды;
- в) традиции, обычаи, обряды, законы и нравы;
- г) символы, обычаи, обряды, законы и нравы.

2. Ядром культуры являются:

- а) символы, законы;
- б) материальные блага, нравы;
- в) идеи;
- г) идеи и ценности.

3. Ключевыми функциями межкультурной коммуникации являются:

- а) информационная и социальная;
- б) информационная и экспрессивная;
- в) информационная и прагматическая;
- г) прагматическая и интерпретативная.

4. Личностные факторы коммуникации включают:

- а) пол, возраст и семейное положение;
- б) пол, возраст и профессиональную принадлежность;
- в) формально-личностные признаки и индивидуально-психологические черты характера; г) пол, возраст и индивидуальные психологические черты.

5. Факторы, влияющие на эффективность коммуникации:

- а) адекватность межличностного восприятия и уровень социализации человека;
- б) целостное отражение партнера по коммуникации и психологический контакт с партнером;
- в) социокультурные закономерности и субъективное ощущение полноценности контакта; г) адекватность межличностного восприятия, личностные и ситуационные факторы.

6. Функциональный подход позволяет выделить следующее количество видов:

- а) 5; б) 6; в) 7; г) зависит от теоретического подхода.

7. Наиболее важными личностными факторами коммуникации являются:

- а) формально-личностные;
- б) индивидуальные психологические черты характера человека;
- в) коммуникативная совместимость;
- г) профессиональная принадлежность и адаптивность.

Тест 3

1. Контактность это:

- а) общительность, которая формируется на базе первичных черт характера человека и связана с типом темперамента;
- б) формирующееся в процессе инкультурации специфическое социальное качество, в основе которого лежит природная общительность;
- в) формирующееся на ранних этапах развития ребенка качество личности, позволяющее брать на себя инициативу в контакте.

2. По результатам исследования Н. Аргайла было установлено наличие универсальных для любой культуры правил общения. Их общее количество равно:

- а) 5; б) 6; в) 4; г)

3. Во всех культурах есть понятие «лицо»:

- а) да; б) нет; в) только в коллективистских; г) только в индивидуалистских.
4. Угроза «потери лица» возникает в ситуации неопределенности, когда идентичности коммуникантов подвергают оценке или сомнению:
- а) да;
б) нет;
в) только в коллективистских культурах;
г) только в индивидуалистских культурах.
5. Нормы общения это принципы, предписывающие поведение той или иной культуре, разделяемые носителями данной культуры. Они включают:
- а) коллективную оценку того, каким должно быть поведение данной культуры;
б) коллективную интерпретацию того, что значит то или иное поведение и запреты на нежелательное поведение;
в) «а» и «б»;
г) «а» и запреты на нежелательное поведение.
6. Невербальная коммуникация состоит из:
- а) всего, что происходит без использования слов;
б) жестов, мимики, поз, одежды коммуникантов;
в) жестов, мимики, поз, одежды и причёски коммуникантов;
г) жестов, мимики, поз, одежды коммуникантов и привычных для той или иной культуры действий.
7. Невербальная коммуникация в межкультурной коммуникации передает определенное количество информации:
- а) 35 %; б) 65 %; в) 25 %; г) 75 %.

Примерные темы докладов

1. Проблемы формирования межкультурной толерантности.
2. Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.
3. Стили поведения представителей моноактивных, полиактивных и реактивных культур в современном бизнесе.
4. Стратегии разрешения конфликта в разных национальных культурах.
5. Особенности стилей вербальной коммуникации в «высококонтекстуальных» и «низкоконтекстуальных» культурах.
6. Невербальный компонент в межкультурном общении (хронемика, сенсорика, такесика, проксемика).
7. Поведение личности в ситуации межкультурного конфликта (социокоммуникативный аспект).
8. Типология современных западных концепций межкультурной коммуникации.
9. Проблемы межкультурного диалога в условиях развития глобального информационного общества.

Примерные темы творческих работ

1. Специфика проявления менталитета и национального характера в процессе межкультурной коммуникации.
2. Роль стереотипов в восприятии другой культуры.
3. Способы преодоления межкультурных конфликтов и методы формирования культурной грамотности.
4. Особенности социальной организации общества и их отражение в коммуникации (на примере различных типов различных речевых актов)
5. Особенности социальной организации общества и их отражение в коммуникации (на примере различных типов дискурса)
6. Коммуникативные ценности культуры и средства их объективации (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)

7. Отражение коммуникативных ценностей в художественных текстах (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)
8. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации на примере различных коммуникативных ситуаций (может быть выбрана одна ситуация) (на примере английской, русской, немецкой или иной культуры)
9. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации на примере различных речевых актов (может быть выбран один речевой акт) (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)

Примерные темы рефератов

1. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации немцев на примере различных речевых актов (может быть выбран один речевой акт) в сопоставительном аспекте (в сопоставлении с русским, испанским или др.)
2. Системность вербальных, невербальных, эмоциональных средств коммуникации на примере немецкой, английской (или иной) коммуникативной культуры.
3. Стратегии и тактики немцев (англичан) и представителей других культур (в различных речевых актах)
4. Коммуникативные неудачи в немецко-русском и русско-немецком диалогах и их причины
5. Этнокультурные особенности коммуникативного поведения (его аспекта) англичан и американцев: сходства и различия
6. Этнокультурные особенности коммуникативного поведения немцев (англичан) и представителей других культур (по выбору): сходства и различия.

Примерные вопросы к зачету

1. Предмет межкультурной коммуникации. Основные направления теории зарубежной и русской межкультурной коммуникации
2. История развития теории межкультурной коммуникации. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории МК в США. Становление МК в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
3. Межкультурная коммуникация как раздел языкознания. Истоки возникновения межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины. Место межкультурной коммуникации в ряду других дисциплин. Цели и задачи межкультурной коммуникации.
4. Барьеры в межкультурной коммуникации и пути их преодоления.
5. Понятие коммуникации. Функции и виды коммуникации. Понятие межкультурной коммуникации. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
6. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Причины коммуникативных неудач.
7. Типология коммуникативных неудач: языковые, коммуникативные, психологические, социокультурные и др.
8. Интерференция как причина коммуникативных неудач. Понятие интерференции. Виды интерференции.
9. Законы коммуникации. Основные элементы коммуникационного процесса. Коммуникативные барьеры.
10. Трудности, возникающие в освоении другой культуры. Культурный шок в освоении другой культуры. Понятие культурного шока, его причины и симптомы.
11. Понятие коммуникативного шока, его причины и симптомы проявления.
12. Динамика процесса адаптации к другой культуре. Стадии адаптации к другой культуре.
13. Стратегии, способствующие преодолению культурного шока и успешной адаптации к новой культуре. Социализация и инкультурация.

14. Проблема понимания в межкультурной коммуникации. Различная глубина понимания. Стадии понимания речи. Критерии адекватного понимания.
15. Атрибуция в межкультурной коммуникации. Причины ошибочных атрибуций.
16. Культурные ценности и нормы. Проблема восприятия.
17. Роль контекста в коммуникации. Типы контекста. Культура как контекст коммуникации.
18. Содержание понятия культура. Поверхностный и глубинный уровни культуры. Способы классификации культур. Место культуры в процессе коммуникации
19. Деятельностный и ценностный подходы к изучению культуры. Типология культурных различий.
20. Понятие культурной ценности. Типы ценностей и их отражение в языке и коммуникации. Понятие коммуникативной ценности.
21. Компоненты процесса коммуникации Социально-культурные параметры и их проявление в коммуникативном поведении.
22. Коммуникативные ценности и тип культуры. Коммуникативные ценности западного мира. Коммуникативные ценности восточных культур. Коммуникативные ценности русских.
23. Понятие межкультурной коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция и коммуникативная компетентность.
24. Компоненты межкультурной коммуникативной компетенции: языковая, коммуникативная, культурная. Виды коммуникативной компетенции. Уровни межкультурной коммуникативной компетентности.
25. Культурная грамотность и культурный минимум. Содержание и объем культурного минимума.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение тестов, написание рефератов, докладов, творческой работы, , выполнение заданий по практической подготовке.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета в третьем семестре на 2 курсе.

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета, равняется 20 баллам.

Шкала оценивания ответа на зачете

Показатель	Баллы
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа студента в течение всего срока освоения дисциплины, выполнение курсового проекта, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	Не зачтено

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для вузов / А. П. Садохин. - 2-е изд., стереотип. - М. : Кнорус, 2017. - 254 с.
2. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/473533> (дата обращения: 07.06.2021).
3. Черкашина, Т. Т. Язык деловых межкультурных коммуникаций : учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 368 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа <http://new.znaniy.com>]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — www.dx.doi.org/10.12737/22224. - ISBN 978-5-16-012114-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znaniy.com/catalog/product/1039260> (дата обращения: 07.06.2021). – Режим доступа: по подписке.
4. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474528> (дата обращения: 07.06.2021).
5. Коноваленко, М. Ю. Теория коммуникации : учебник для вузов / М. Ю. Коноваленко, В. А. Коноваленко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 415 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00428-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468561> (дата обращения: 25.05.2021).

6.2. Дополнительная литература

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / под ред. А.П. Садохина. – М., 2010.
2. Основы теории коммуникации: Учебник / Под ред. проф. М.А. Василика. – М., 2010.
3. Чулкина Н.Л., Основы межкультурной коммуникации. Учебно-практическое пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2010.- 143 с. (ЭБС Ун. б.-ка он-лайн)
4. Барышников, Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации [Текст] : учебник для вузов / Н. В. Барышников. - М. : Вуз.учебник, 2014. - 368с.
5. Ощепкова, В.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] / В. В. Ощепкова. - М. : МГОУ, 2012. - 192с.
6. Вежбицкая А. Язык, культура, познание. – М., 1997.

7. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. – М., 2001.
8. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М., 2004.
9. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1990.
10. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М., 1980.
2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] / Тер-Минасова С.Г. - М. : Издательство Московского государственного университета, 2008. - (Классический университетский учебник). - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054721.html>.
11. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 2009
12. Павловская А.В. Россия и Америка. Проблемы общения культур. М., 1998.
13. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации.- М., Киев, 2001.
14. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учеб. пособие для вузов.- М., 2004.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- <http://www.absolutely-intercultural.com> (англ.) - ‘absolutely Intercultural’, межкультурный подкаст.
- <http://www.durrer-intercultural.blogspot.ru> (нем.) - ‘AcrossCultures’, блог с постами по межкультурной тематике.
- <http://cultureblog.deanforsterassociates.com> (англ.) - ‘The Culture Prophecy: A cross-cultural lens on human behavior and world events’, блог о культурологии и межкультурной коммуникации.
- <http://www.communicationarena.com> (англ.) - ‘Communication Arena’, сайт с ежемесячно обновляющейся информацией о статьях в открытом доступе, публикациях, конференциях и многом другом.
- <http://pocketcultures.com> (англ.) - ‘PocketCultures’, сайт, нацеленный на развитие осведомленности, связей и понимания между разными культурами.
- <http://www.international.gc.ca/cfsi-icse/cil-cai/magazine/v07n02/index-eng.asp> (англ.) - ‘Magazine Intercultures’, электронный журнал о вопросах межкультурной коммуникации.
- <http://thebridge-moct.org> (русс.) - журнал "The Bridge-МОСТ" Международной ассоциации гуманитариев.
- <http://library.thinkquest.org/26451/> (англ.) - ‘Reaching Out: The Evolution of Communication’, сайт с материалами о развитии вербальной и невербальной коммуникации в ходе мировой истории.
- <http://www.rdillman.com/HFCL/TUTOR/tutor0.html> (англ.) - ‘Tutorial: A Study-Tour of Communication’, сайт с учебными материалами по теории коммуникации.
- <http://www.multilingualliving.com> (англ.) - ‘Multilingual living: Because Global Communication Begins at Home’, сайт о языковой идентичности и мультилингвизме.
- <http://americaforbeginners.wordpress.com> (англ.) - ‘America for Beginners: Bringing American culture closer to new immigrants’, блог с наблюдениями о повседневной жизни в Америке.
- <http://www.international.gc.ca/cfsi-icse/cil-cai/magazine/v07n02/index-eng.asp> (англ.) - ‘Intercultures’, электронный журнал с интервью и статьями по межкультурной тематике.
- <http://moscowexpatlife.ru> (англ.) - ‘Moscow Epat Life: Working and Living in Moscow’, сайт с информацией для иностранцев, живущих в Москве.
- <http://russiaforbeginners.ru/chapters/> (англ.) - ‘A Foreigner in Russia: making your business thrive across the cultural divide’, сайт с материалами книги об опыте жизни и работы экспатов в России.
- <http://www.kwintessential.co.uk/cultural-services/articles-intercultural.html>
- <http://www.immi.se/intercultural/>
- <http://www.internations.org/magazine/intercultural-communication-15409>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся
2. Методические рекомендации по проведению практических занятий по теоретическим

дисциплинам

1. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

MicrosoftWindows

MicrosoftOffice

KasperskyEndpointSecurity

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

2. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду.